

EXTRA 2.1

Traducción lado a lado

Ana: Americano... alto... guapo...	Ana: American... tall... handsome...
Nuria: ¡Vaya! ¡Estupendo! ¿Quizás otro novio para ti?	Nuria: Wow! Wonderful! Another boyfriend, perhaps?
Ana: ¡Quizás, pero no se lo digas a Lola!	Ana: Maybe, but don't tell Lola!
Lola: Sam, llámame Lolita.	Lola: Sam, call me Lolita.
Ana: ¡Ay, Sam! Llámame Lolita! ¡Tengo que irme!	Ana: Oh, Sam! Call me Lolita! I have to go! See you later!
¡Hasta luego! A. Con Cariño.	Love, Ana.
Lola: ¿Está Sam todavía durmiendo?	Lola: Is Sam still sleeping?
Ana: Sí.	Ana: Yes.
Lola: ¡Sam! ¡Despierta! ¡Vamos! ¡Levántate, perezoso!	Lola: Sam! Wake up! Come on! Get up, lazy! Oh, how cute!
Oh, ¡qué mono!	
Ana: ¡Qué tierno!	Ana: How tender!
Lola: ¡Buenos días! ¡Achís!	Lola: Good morning! Achoo!
Sam: Ah, buenos días. ¡Achís!	Sam: Oh, good morning. Achoo!
Ana: No, Sam. Tengo un resfriado.	Ana: No, Sam. I have a cold.
Lola: Sí, y yo.	Lola: Yes, and I do too.
Sam: You have a cold - ¡un resfriado!	Sam: You have a cold - ¡un resfriado!
Lola: Sí, tengo un resfriado.	Lola: Yes, I have a cold.
Ana: Vamos a empezar de nuevo. ¡Buenos días!	Ana: Let's start again. Good morning!
Sam: ¡Buenos días!	Sam: Good morning!
Lola: ¡Me encanta tu pijama! Sam, perdona un segundo. ¡Ana! ¡Al cuarto de baño!	Lola: I love your pajamas! Sam, excuse me for a second. Ana! To the bathroom!

CONSOLIDACIÓN DE VOCABULARIO Y CONVERSACIÓN

Select up to 5 words / phrases from the vocabulary above and add them to the vocabulary sheet.

EXTRA 2.2

Traducción lado a lado

Sam: Buenos días.	Sam: Good morning.
Pablo: Buenos días. ¿Estás disfrazado?	Pablo: Good morning. Are you dressed up?
Sam: ¿Disfrazado? ¡Sí!	Sam: Dressed up? Yes!
Pablo: ¿Mira Sam, qué coche tan bonito, eh?	Pablo: Look, Sam, what a nice car, huh?
Sam: Eh... tengo ese coche en casa...	Sam: Uh... I have that car at home...
Pablo: ¿Tienes este coche? ¡Seguro que las chicas te adoran!	Pablo: You have this car? I'm sure the girls adore you!
Sam: ¿Las chicas? No...	Sam: The girls? No...
Pablo: Vale, Sam, ¿puedo ser sincero? El coche está bien, así que tú tienes que estar bien también... ¿Sabes? ¡Guay!	Pablo: Okay, Sam, can I be honest? The car is nice, so you have to be nice too... You know? Cool!
Sam: ¡Estoy guay!	Sam: I'm cool!
Pablo: No, perdona, pero no, no estás guay. ¡Pero yo puedo ayudarte!	Pablo: No, sorry, but no, you're not cool. But I can help you!
Lola: ¡La ropa de Sam es un desastre!	Lola: Sam's clothes are a disaster!
Ana: ¡Qué anticuado!	Ana: How old-fashioned!
Lola: Lo sé: yo voy a ir de compras con él.	Lola: I know; I'm going shopping with him.
Ana: Pero Lola, estás tan ocupada... YO voy de compras con él.	Ana: But Lola, you're so busy... I'M going shopping with him.
Lola: ¡Vale! Yo voy de compras con él.	Lola: It's fine! I'm going shopping with him.
Ana: No es ningún problema. YO voy de compras con él.	Ana: It's no problem. I'M going shopping with him.
Lola: ¡He dicho YO voy de compras con él!	Lola: I said I'M going shopping with him!
Ana: ¡Achís!	Ana: Achoo!

CONSOLIDACIÓN DE VOCABULARIO Y CONVERSACIÓN

Select up to 5 words / phrases from the vocabulary above and add them to the vocabulary sheet.

EXTRA 2.3

Traducción lado a lado

Pablo: Tienes que tener pinta de conducir coches deportivos. Mírame a mí, yo tengo pinta de... motorista. Tú, tienes que tener pinta de... Ah, ¡hola, nenas!	Pablo: You have to look like you drive sports cars. Look at me, I have the look of... a biker. You, you have to look like... Oh, hi, ladies!
Lola: Oh, eres tú.	Lola: Oh, it's you.
Ana: Hola Pablo.	Ana: Hello, Pablo.
Pablo: Sam me preguntaba qué se tiene que poner.	Pablo: Sam was asking me what he had to wear.
Lola: ¡No, no, no, no! ¡Sam, no escuches a Pablo! ¡Escúchame a mí!	Lola: No, no, no, no! Sam, don't listen to Pablo! Listen to me!
Sam: OK.	Sam: OK.
Lola: Necesitas ropas de diseño como...	Lola: You need designer clothes like...
Ana: ¡Sam! ¡Eso no te va! Necesitas un estilo vaquero como...	Ana: Sam! That's not you! You need a denim style like...
Pablo: ¡No! ¡No! ¡No! ¡Una chaqueta de cuero!	Pablo: No! No! No! A leather jacket!
Ana: ¡Una camiseta vaquera!	Ana: A denim shirt!
Lola: ¡Un pañuelo y una chaqueta!	Lola: A handkerchief and a jacket!
Pablo: ¡Y una moto rápida!	Pablo: And a fast motorcycle!
Ana: ¡Estilo vaquero!	Ana: Denim style!
Lola: ¡De diseño!	Lola: Designer!
Pablo: ¡Una chaqueta de cuero!	Pablo: A leather jacket!
Ana: ¡Una camiseta vaquera!	Ana: A denim shirt!
Lola: ¡Un pañuelo y una chaqueta!	Lola: A handkerchief and a jacket!
Ana: ¡Ropa vaquera!	Ana: Denim clothes!
Sam: Stop! OK! OK! I get the message! I will go shopping!	Sam: Stop! OK! OK! I get the message! I will go shopping!
Lola: ¿Qué?	Lola: What?
Ana: ¿Sólo?	Ana: Alone?
Pablo: ¡Tu amigo Pablo te va a ayudar! ¡No te preocupes!	Pablo: Your friend Pablo is going to help you! Don't worry!

EXTRA 2.4

Traducción lado a lado

Ana:	Sam, ven de compras conmigo.	Ana:	Sam, come shopping with me.
Lola:	O conmigo.	Lola:	Or with me.
Ana:	¡No! ¡Conmigo!	Ana:	No! With me!
Lola:	Es mi corresponsal.	Lola:	He's my penpal.
Pablo:	¡Está bien! ¡Está bien! Está bien. Ahora, nosotros - tú, tú y yo - vamos a comprarle ropa a Sam. Un poco cada uno. ¿Vale? Yo me encargo de los pies.	Pablo:	Alright! Alright! Fine. Now, we - you, you, and I - are going to buy clothes for Sam. Each of us a little bit. Okay? I'll take care of the feet.
Ana:	Vale. Yo me encargo de las piernas.	Ana:	Okay. I'll take care of the legs.
Lola:	¡Y yo me encargo de las piernas!	Lola:	And I'll take care of the legs!
Ana:	Vale. Yo me encargo de la parte superior.	Ana:	Okay. I'll take care of the upper part.
Lola:	Y yo me encargo de las piernas.	Lola:	And I'll take care of the legs.
Pablo:	¡Bien!	Pablo:	Good!
Sam:	Bien.	Sam:	Good.
Ana:	¡Vámonos! ¡Ay, me olvidé! ¡Limones, huevos y comida para el perro! ¡No importa! Lo haré más tarde por Internet.	Ana:	Let's go! Oh, I forgot! Lemons, eggs, and dog food! Never mind! I'll do it later online.
Sam:	¿Limones, huevos y comida para el perro?	Sam:	Lemons, eggs, and dog food?
Ana:	¡Muy bien, Sam! ¡Adiós, Luis!	Ana:	Very well, Sam! Goodbye, Luis!
Lola:	¡Hasta luego, Sam! ¡Ah y no contestes a la puerta, podría ser la Sargento!	Lola:	See you later, Sam! Oh, and don't answer the door; it could be the Sergeant!
Pablo:	Y, ¡pórtate bien. ¡Bueno, y si no puedes, ten cuidado! Ah... no importa. ¡A! Hasta luego.	Pablo:	And behave. Well, if you can't, be careful! Oh... never mind. Alright! See you later.
Sam:	OK. Hasta luego.	Sam:	Okay. See you later.

CONSOLIDACIÓN DE VOCABULARIO Y CONVERSACIÓN

Select up to 5 words / phrases from the vocabulary above and add them to the vocabulary sheet.



EXTRA 2.5

Traducción lado a lado

Sam:	¡La Sargento! Hola.	Sam:	The Sergeant! Hello.
La Sargento:	¿Quién es? ¿Dónde está Lola?	The Sergeant:	Who is it? Where is Lola?
Sam:	¿Lola? ¡Yo, yo mismo! ¡Soy Lola!	Sam:	Lola? Me, myself! I'm Lola!
La Sargento:	¡Oh! ¿Tiene un resfriado?	The Sergeant:	Oh! Do you have a cold?
Sam:	¡Sí! ¡Tengo un resfriado! ¡Achís!	Sam:	Yes! I have a cold! Achoo!
La Sargento:	¿Qué es eso?	The Sergeant:	What's that?
Sam:	Luis, ¡shhh!	Sam:	Luis, shhh!
La Sargento:	¿Qué es eso? ¿Tiene un perro ahí? Ese es un perro, pero bueno...	The Sergeant:	What's that? Do you have a dog there?
Sam:	¿Perro? ¡No, no es un perro... es Ana! ¡Sí! También tiene un resfriado. ¡Hasta luego!	Sam:	That's a dog, but well... Dog? No, it's not a dog... it's Ana! Yes! She also has a cold. See you later!
La Sargento:	Hasta luego.	The Sergeant:	See you later.
Sam:	¡Olé! Limones, huevos, comida para el perro... Hey, I know. Huevos... huevos...	Sam:	Olé! Lemons, eggs, dog food... Hey, I know. Eggs... eggs...

CONSOLIDACIÓN DE VOCABULARIO Y CONVERSACIÓN

Select up to 5 words / phrases from the vocabulary above and add them to the vocabulary sheet.